

# Хождение за три моря

Афанасий Никитин

# Афанасий Никитин



В 1466 г. тверской купец Афанасий Никитин отправился по торговым делам вниз по Волге, в Казань и Астрахань. Однако больше домой в родную Тверь ему вернуться не довелось. Из Астрахани он доплыл до Дербента, оттуда добрался до Баку. По Каспийскому морю Никитин приплыл в Персию, где жил около года. Весной 1469 г. тверской купец-путешественник добрался до Индии. Здесь он жил три года, причем много путешествовал. Он внимательно наблюдал жизнь индийцев, их хозяйство, занятия, быт, верования и описал их в книге «Хождение за три моря». Можно сказать, что Афанасий Никитин открыл Индию для своих соотечественников, рассказав о жизни местного населения в Индии, так и его собственной, как христианина в этой стране.

Его обратный путь в Россию пролегал через Персию, Чёрное море и далее через Феодосию и Киев. Осенью 1475 г. Афанасий Никитин умер под Смоленском.

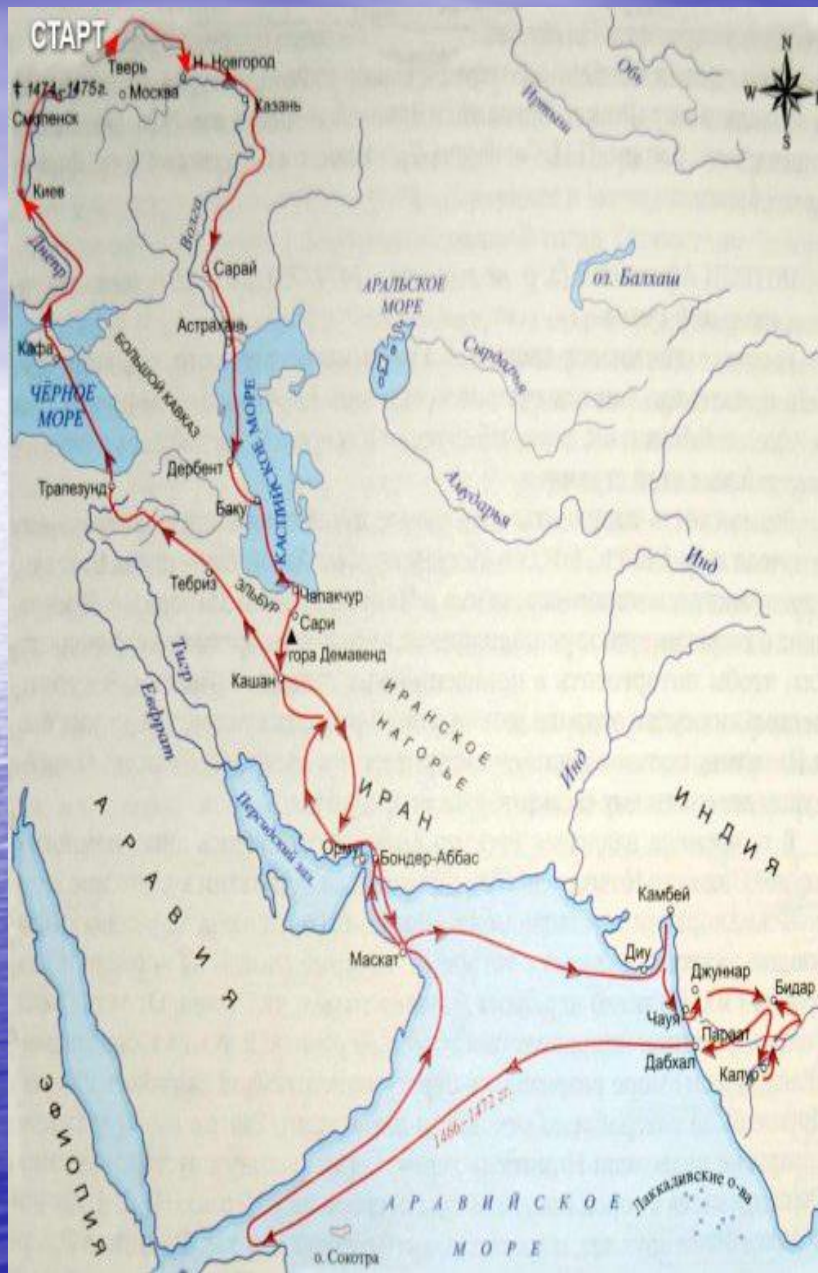
ѡсталосѣ товароу ничего, прѣвы  
и великѣ днѣ възлѣсми в каинѣ.  
Другой великѣ днѣ в чѣбу кароу в ма  
зраньской земли. третій великы  
и днѣ в гоурмызѣ. четвѣртый ве  
ликы и днѣ в гнѣи с бессермены в  
всѣри. и поужемного плахѣ,  
повѣ похрѣпльнской, бессермени  
нѣже земли по пѣм много поноу  
ди. в вѣрж бессерменскоу юстплати,  
азже е мѣрско, гнѣ тына марѣкы  
мрессенѣ. менда намазѣ киларьме  
нѣ. ты бешь намазѣ киларьсизѣ.  
менда. г. каларьмень. мѣньгари  
пѣ. а сень и нѣ чай. ѡнѣ жомирече

Николай Михайлович Карамзин, автор «Истории Государства Российского», в начале девятнадцатого века случайно наткнулся на один из летописных сводов «Хождения...». Благодаря ему, путешествие тверского купца А. Никитина стало достоянием широкой общественности.

«Доселе географы не знали, что честь одного из древнейших описаний европейских путешествий в Индию принадлежит России Иоаннова века... В то время, как Васко да Гама единственно мыслил о возможности найти путь от Африки к Индостану, наш тверитянин уже купечествовал на берегу Малабара...».

перводетерь. развѣе бо того иного бѣне  
знае. и море же приидоухъ. да занесе мѣ.  
сыкъ балыкаеѣ. а штиоудова. штиктаръ  
зофъ. и штиоустпоаліе смѣ. е. днѣ. бѣжню  
мѣтвю придоукафтѣ. за. ф. днѣ до фи  
липов а за говейна. шлѣо переводигирь.  
мѣтвю же бѣжнѣю придоужетри мора.  
дигирь. хѣдо доно шлѣо переводигирь.  
доно. а минь. смилна. рахмѣмѣ. рагы  
шлѣо. акберь. акшихоудъ. и лелло. акши.  
хѣ. ісархоло. аллісоло. шлѣо акберь. анла  
гѣмѣ. іллелло. шлѣо переводигерь. ахаддѣлі  
ло. шѣкѣрѣхѣ. а фатта. бисмилна. ги  
рахмѣрагы хѣво мѣгоулези. лѣмѣта.  
ильлагѣмѣ. аллімѣ. гѣйби. вѣша гѣдн  
тти. хоу арамѣмѣ. рагымѣ. хоу во мѣгѣ.  
лѣзи. лѣмѣта. ильла хѣмѣ. альмели  
кѣ. алакѣдѣсѣ. асаломѣ. альмоуми  
ноу. альмоугаминѣ. альази хѣмѣ. альче  
бароу. альмоу пѣтѣкамѣбироу. альха  
ликоу. альбаріюмѣ. альмѣсавирю. алыка  
фарѣ. алыка харѣ. альва харѣ. альрѣзѣкѣ.  
альфаттагоу. альалімоу. алыкабѣіѣ. аль  
васѣтѣмѣ. альхафѣіѣ. алѣрѣрѣфѣіѣ. альма  
бѣіѣ. альмузѣнлю. альсемію. альвасирю.  
альакамоу. альадылю. альлапѣфѣіѣ.

Тексты путевых заметок  
А.Никитина  
свидетельствует о  
широком кругозоре  
автора, хорошо  
владении им деловой  
русской речью. При  
чтении их невольно  
ловишь себя на мысли,  
что практически все  
записи автора  
совершенно понятны,  
хотя написано было  
более пятисот лет  
назад!



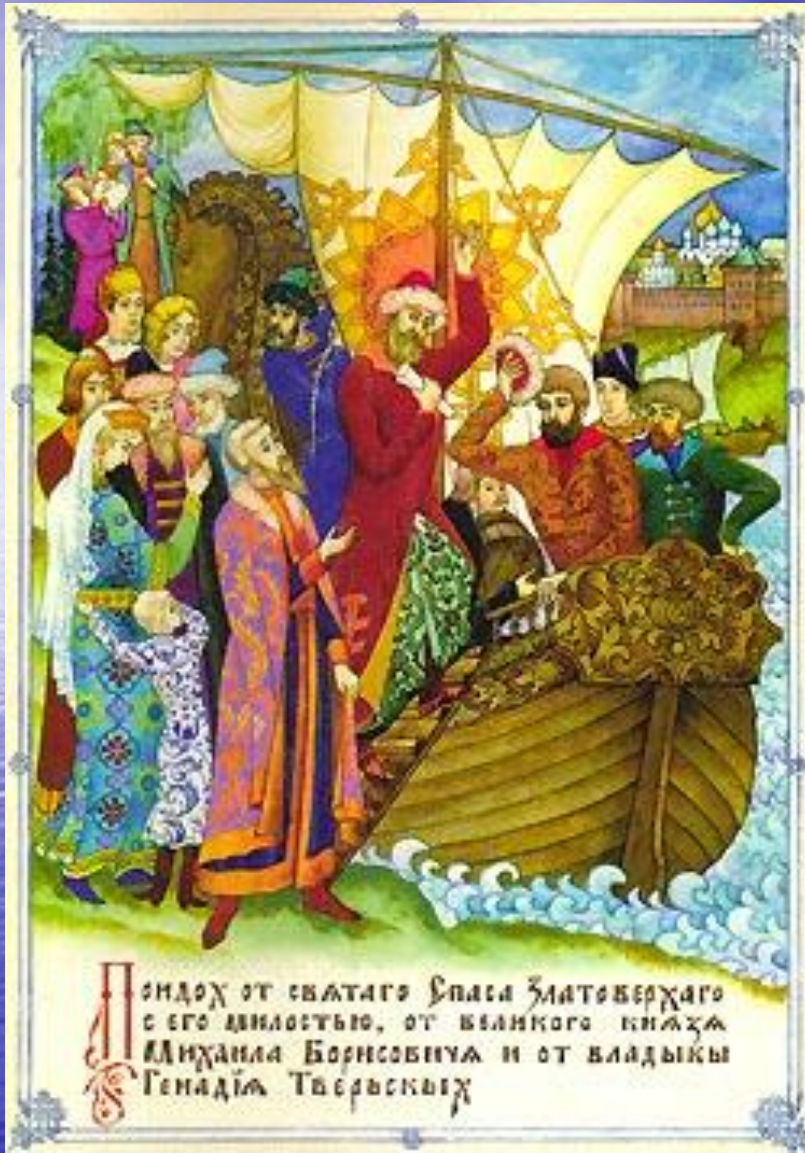
• Путешествие Афанасия Никитина можно условно разделить на 4 части:

• 1) путешествие от Твери до южных берегов Каспийского моря;

• 2) первое путешествие по Персии;

• 3) путешествие по Индии и

• 4) обратное путешествие через Персию на Русь.



- Караван А. Никитина заручился проезжей грамотой от великого князя Михаила Борисовича для перемещения по территории тверского княжества и великокняжескою проезжей грамотой за границу, с которой и поплыл в Нижний Новгород. Здесь планировали сойтись с послом московским Папиным, тоже следовавшим в Шемаху, но не успел его захватить.

"Поидох от Спаса святаго златоверхаго и сь его милостию, от государя своего от великаго князя Михаила Борисовича Тверскаго..."

Интересно, что изначально Афанасий Никитин посещения Персии и Индии не планировал!

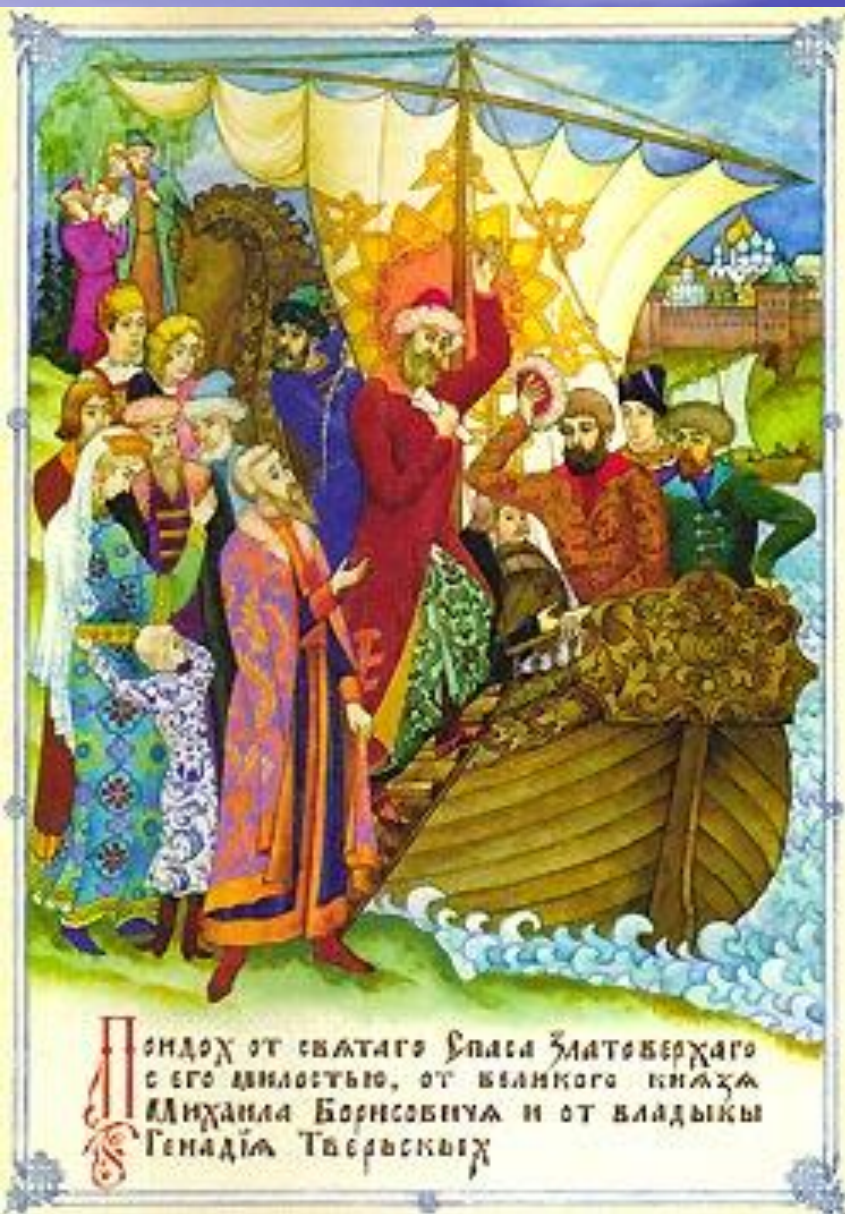
- **Историческая обстановка во время путешествия А. Никитина**
- Почему русский купец обращается к великому князю Тверскому Михаилу Борисовичу как к государю? Дело в том, что на тот момент Тверь была еще самостоятельным княжеством, не входившим в Московское государство и ведущее с ним постоянную борьбу за первенство в русских землях. Напомним, что окончательно территория Тверского княжества вошла в состав Московского царства при Иване III (1485 г.)



VUE DE LA VILLE DE TVER.

- **Историческая обстановка во время путешествия А. Никитина**

- Золотая Орда, контролировавшая Волгу, в 1468 была еще достаточно сильна. Напомним, что Русь окончательно сбросила с себя ордынское иго только в 1480 году, после знаменитого «стояния на Угре». А пока русские княжества находились в вассально зависимости. И если исправно платили дань и «не выпендривались», то им позволялись некоторые свободы, в том числе и торговля. Но опасность разбойного нападения существовала всегда, поэтому купцы и собирались в караваны.







Итак, первый этап - путешествие по Волге.

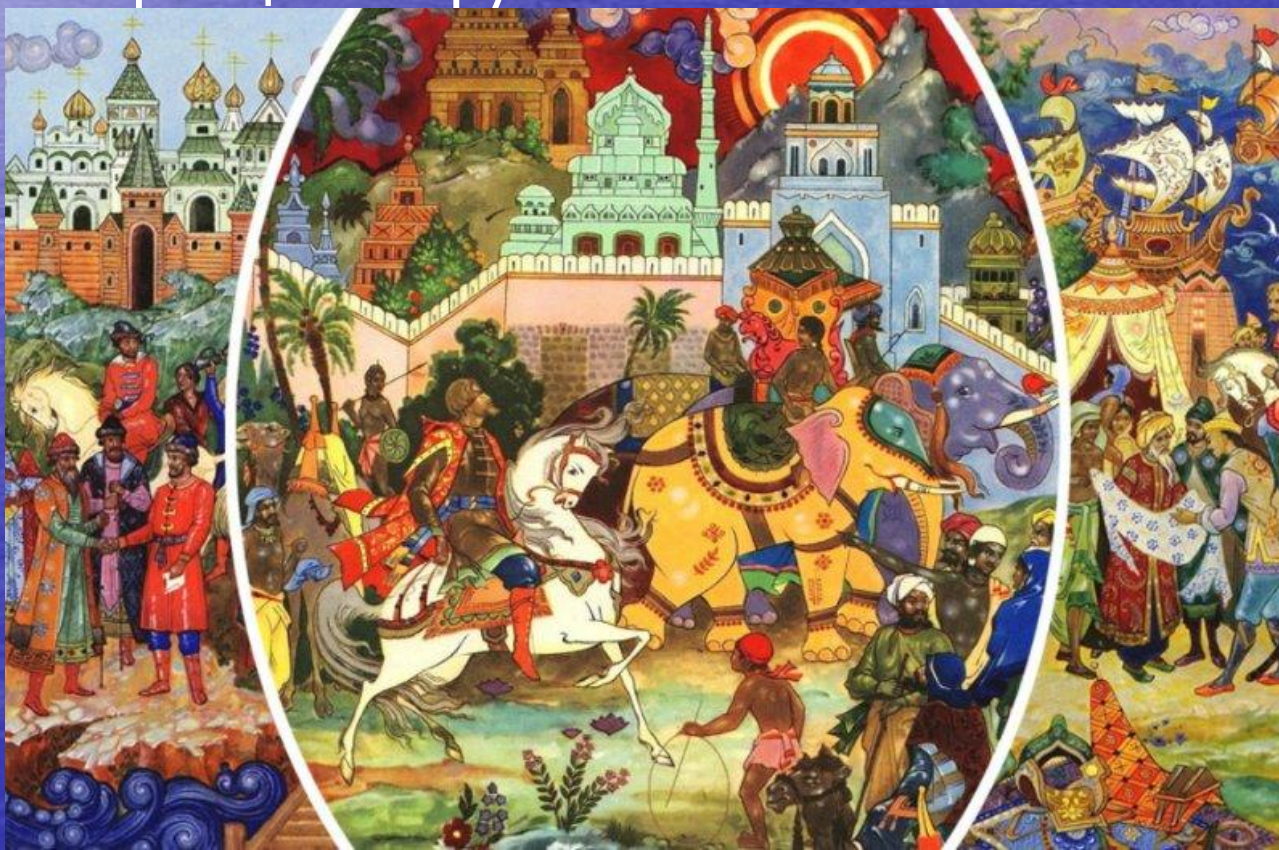
Оно шло благополучно, вплоть до Астрахани. Возле Астрахани экспедиция была атакована разбойными шайками местных татар, корабли потоплены и разграблены

И Казань есмь проехали добровольно, не видали никого, и Орду есмь проехали, и Услань, и Сарай, и Берекезаны есмь проехали. И въехали есмь в Бузань. Ту наехали на нас три татарины поганые и сказали нам лживые вести: 'Кайсым салтан стережет гостей в Бузани, а с ним три тысячи татар'. И посол ширваншин Асанбегъ дал имъ по однорятке да по полотну, чтобы провели мимо Хазтарахан. А оны, поганые татарове, по однорятке взяли, да весть дали в Хазтарахань (Астрахань) царю. И яз свое судно покинул да полез есми на судно на послово и с товарищи своими.

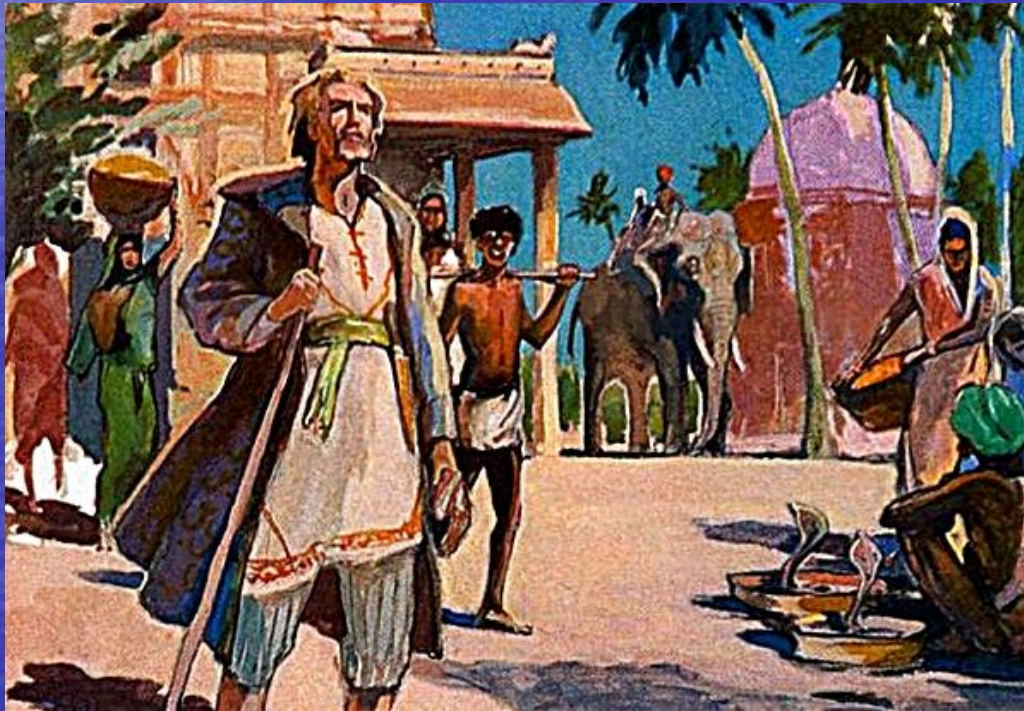
- Бандиты отняли у купцов весь товар, закупленный, очевидно, в кредит. Возвращение на Русь без товара и без денег грозило долговой ямой. Товарищи Афанасия и он сам, по его словам, «заплакав, да разошлись кои куды: у кого что есть на Руси, и тот пошел на Русь; а кой должен, а тот пошел, куды его очи понесли».



- В Джуннаре местный правитель забрал у него единственного жеребца, но узнав, что он не бессерменин (не бусурман то есть), а неизвестный никому русин, сказал: «Жеребца дам да тысящу златых дам, а стань в веру нашу - в Махметдени».
- Свершилось чудо, приехал покровитель русского купца - Махмет хорасанец, который съездил к хану, и тот не отобрал жеребца и веру не изменил.



- Сам Афанасий рассматривал путь в Индию как продолжение горестных событий. «Аз же от многия беды поидох до Индея, занеже ми на Русь пойти не с чем, не осталось у меня товару ничего».
- Русский купец еще не знал, да и не мог знать, что беды принесут ему невиданную славу. Потому что ему, незадачливому, пришла на ум счастливая мысль описать, что он видел, что чувствовал, описать и оправдаться. Мотив оправдания, мотив жалоб - самый что ни на есть исторический, он так или иначе направлен на возможного читателя.



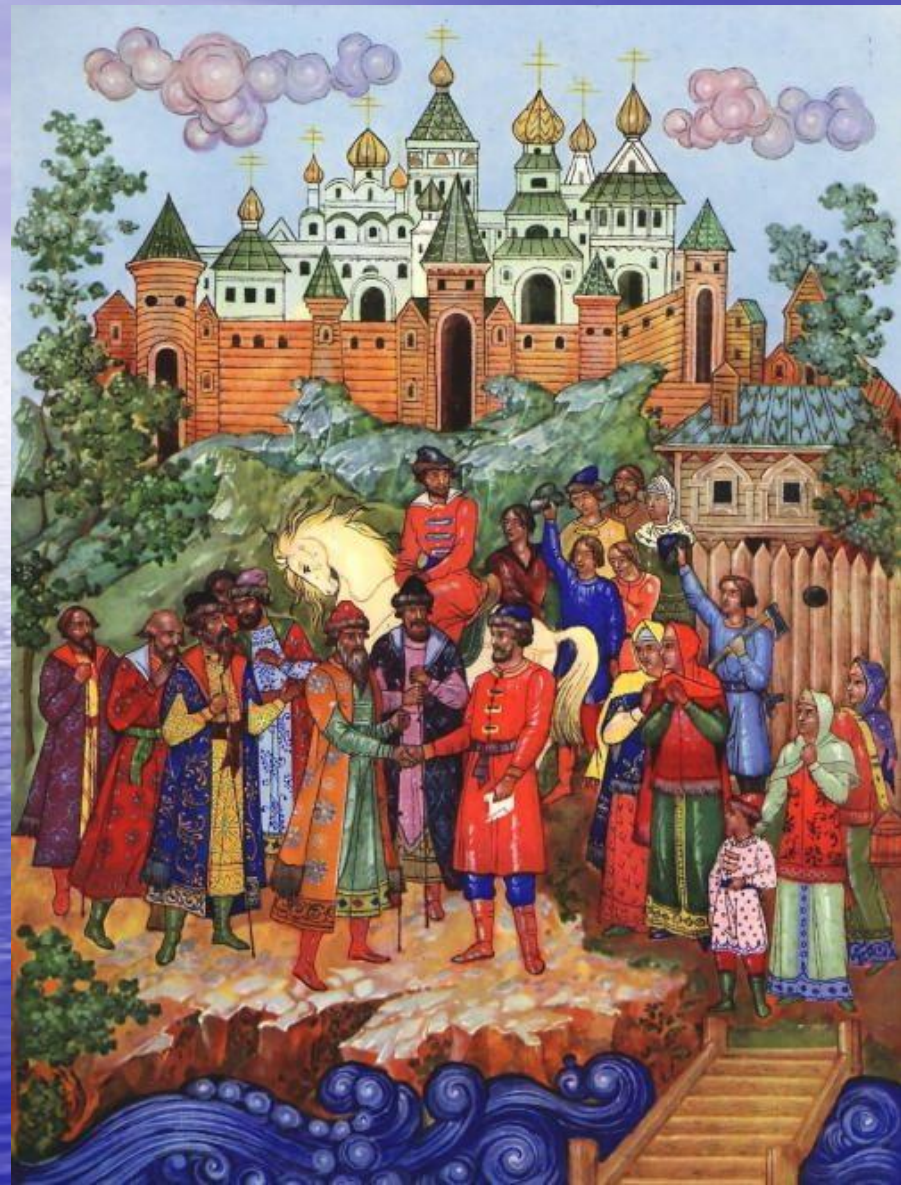
- Чтобы выгодно продать коня, Афанасий в 1471 году отплыл из Ормуза и пересёк Аравийское море. Первым индийским городом, где он остановился, был Камбей. "Камбей — пристань всего Индийского моря. Делают тут на продажу ткани, да краску синюю, да родится тут сердолик, да соль". "И тут Индийская страна, и люди ходят нагие, а голова не покрыта, а груди голы. Куда я ни иду, за мной людей много — дивятся белому человеку."



- Что делать, если человек лишен возможности правильно выразить свою веру как причастность к истине? Вот актуальный вопрос для средневекового читателя. Афанасий опять зашифровал ответ: «А промежу есми вер (т.е. между вер) я молю Бога, чтобы он хранил меня. Боже Господи, Боже истинный, Боже, ты Бог милосердный, Бог творец, ты Господь еси, Бог един, ты царь славы, творец неба и земли, Бог един, везде ты Бог и на разных языках».



- Он не дошел до Твери и умер в 1475 году, под Смоленском. Семь лет его скитаний не искоренили в нем желания вернуться на родину. Вопрос только в том, кем он возвращался. Об этом он ничего не написал, но можно уверенно сказать, что возвращался другим, совсем другим человеком.





- В 1997 г., тиражом (7500 экз.) выпущена серебряная монета «525 лет путешествию Афанасия Никитина в Индию»
- Открыты памятники Афанасию Никитину в Твери в 1955 и Феодосии в 2008 году.

